

# E239 - The Straw Hat Pirates Are the Culprits? The Protectors of the City of Water!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:20]** ---

These guys are really strong...

**[00:25]** ---

Dammit! What's with you guys?!

Tell me the reason at least!

**[00:29]** ---

We're the ones who'd like to know why.

**[00:33]** ---

The culprits who attacked  
Iceberg-san last night were...

**[00:38]** ---

...from your gang, weren't they?!

**[00:56]** ---

Iceberg was attacked?

What're you talking about?

**[01:03]** ---

Wh-What did they mean?

**[01:08]** ---

D... Don't be ridiculous! Why...

Why would we do such a thing?!

**[01:15]** ---

So you'd play innocent to the end, huh?

**[01:18]** ---

But we really didn't...

**[01:20]** ---

The culprits...

**[01:22]** ---

When Iceberg-san came around, he told  
us that he remembered the two culprits.

**[01:29]** ---

One was a big man with a mask on.

**[01:32]** ---

The other was a tall woman.

**[01:36]** ---

When we asked the government,  
they said that she's one of you guys...

**[01:42]** ---

Nico Robin, the woman  
with a bounty on her head!

**[01:46]** ---

Robin?!

**[01:52]** ---

Did you come to this island in order  
to kill Iceberg-san from the start?

**[01:58]** ---

Or did you decide to do so after  
you guys met him yesterday?

**[02:04]** ---

I don't know what you pirates think...

**[02:07]** ---

...but now that we've come to know you're  
the culprits, we won't leave you at large.

**[02:12]** ---

So he's one of the culprits?

**[02:14]** ---

We can't forgive him!  
We definitely can't forgive him!

**[02:17]** ---

Oh, no...!

**[02:19]** ---

Hey, hey, so did Iceberg die?

**[02:23]** ---

Heaven forbid that he'd  
get killed by fools like them!

**[02:26]** ---

Precisely because he's still alive,  
this guy could go after his life again.

**[02:33]** ---

So we'll take care of him right here, right now.

**[02:38]** ---

Dead or alive...

**[02:41]** ---

They don't care if you're captured alive or not.

**[02:43]** ---

Do you know what it means  
to be on the wanted list?

**[02:46]** ---

You pirates can't complain,  
no matter who does what to you.

**[02:51]** ---

In other words, the world's  
laws won't protect you guys.

**[02:56]** ---

That's right.

**[02:58]** ---

We are outlaws.

**[03:01]** ---

I know that. But...

**[03:05]** ---

...don't say things like that when  
you know nothing about Robin!

**[03:14]** ---

*It's all right! Now let's move forward*

**[03:19]** ---

*with the sun always in our hearts*

**[03:22]** ---

*As power passes through our clasped hands*

**[03:26]** ---

*let's grab hold of our wishes*

**[03:37]** ---

*Working together, let's ride the giant waves*

**[03:44]** ---

*Let's hurry toward the excitement--  
there's the starting signal*

**[03:52]** ---

*Now's the time to set sail-- let's raise anchor*

**[03:59]** ---

*Cut through the rainbow-colored wind  
and head for a sea of adventure*

**[04:06]** ---

*It'll be a journey fraught with injury*

**[04:09]** ---

*but what you cherish most will be right there*

**[04:13]** ---

*And if you get into a jam*

**[04:17]** ---

*I'll always be there to protect you*

**[04:20]** ---

*It's all right! Now let's move forward*

**[04:24]** ---

*with the sun always in our hearts*

**[04:28]** ---

*If a storm hits, let's put  
our arms around each other*

**[04:31]** ---

*and gaze at the light beyond*

**[04:35]** ---

*If we gather up the pieces of our dreams*

**[04:39]** ---

*they'll make a map leading to tomorrow*

**[04:42]** ---

*So let's grab hold of our wishes*

**[04:45]** ---

*under the same flag-- together, we're one*

**[04:51]** ---

*One Piece*

**SIGN** "The Straw Hat Pirates Are the Culprits?

The Protectors of the City of Water"

**[05:10]** ---

Luffy...

**[05:11]** ---

Let me see Ice pops!

**[05:13]** ---

I'm sure he was mistaken!

There's no way it was Robin!

**[05:16]** ---

Why would we let you get closer

when we don't know what you'd do?!

**[05:22]** ---

He's right! Tie up the culprits!

**[05:25]** ---

They tried to kill our town's hero!

**[05:28]** ---

Send them to the gallows!

**[05:30]** ---

H-Hey! What're you saying?!

**[05:34]** ---

You bitch!

**[05:36]** ---

Hey! You were with that Straw

Hat guy earlier, weren't you?

**[05:40]** ---

You must be one of them, too!

**[05:42]** ---

Is that right?!

**[05:43]** ---

Yeah, he's right! I saw her, too!

**[05:47]** ---

We're not gonna let you get away!

**[05:49]** ---

Don't fight!

**[05:51]** ---

Hey! Stop it!

**[05:54]** ---

Nami!

**[05:55]** ---

Let go of me! I said let go  
of me! What did we do?!

**[05:59]** ---

Don't play innocent! You bastards are assassins!

**[06:02]** ---

How dare you shoot Iceberg-san?!  
We won't let you get away!

**[06:06]** ---

Hey! Stop it, you guys!  
We're saying we didn't do anything!

**[06:09]** ---

That's right!

**[06:11]** ---

First off, Robin doesn't have a reason  
to go after Iceberg-san, either!

**[06:16]** ---

Just keep insisting that.

**[06:19]** ---

In any case, this is it for you two.

**[06:23]** ---

Learn that harming Iceberg-san

**[06:26]** ---

means that you're turning us,  
Galley-La Company, into an enemy...

**[06:31]** ---

That you're turning this city,  
Water Seven, into an enemy.

**[06:37]** ---

Why are you saying  
groundless things like that?!

**[06:40]** ---

Let me talk to Ice pops!

**[06:42]** ---

Just give up, pirate!

**[06:45]** ---

The information will spread  
throughout this town immediately.

**[06:48]** ---

There's no longer a place for you to escape!

**[06:51]** ---

We'll bring down everyone in your gang!

**[06:55]** ---

Beat him up, Galley-La Company!

**[07:19]** ---

What's the matter, Straw Hat?!

**[07:21]** ---

You've only been defending.

Don't you wanna fight back?!

**[07:24]** ---

Like I said, I don't have any reason to fight you!

**[07:31]** ---

We now know that pistols don't work on you.

**[07:38]** ---

Dammit. Looks like they're  
all serious about this.

**[07:47]** ---

It was a direct hit!

**[07:50]** ---

No... He got away.

**[07:55]** ---

That was close...

**[08:25]** ---

Shoot! I can't move!

**[08:33]** ---

--Luffy!

--All right! They got him!

**[08:47]** ---

Yay! Just as you'd expect from our  
pride and joy, Galley-La Company! Yay!

**[08:53]** ---

That feels great!

**[08:55]** ---

Right. A guy like that should be blown away!

**[09:03]** ---

Well, well, well...

**[09:06]** ---

But, you know, that Straw Hat shorty  
is the Franky Family's detestable enemy.

**[09:12]** ---

I was the one who was fighting him first.

**[09:17]** ---

Don't you come and snatch  
my prey when I'm fighting!

**[09:25]** ---

Just how many times do I have  
to repeat myself, you bastards?!

**[09:28]** ---

Galley-Laaa!!

**[09:31]** ---

Just hold on a sec. We'll deal with you after we capture him completely.

**[09:37]** ---

Like I said... why in the hell are you capturing my prey?!

**[09:43]** ---

Well, never mind. Seems like you guys don't get what I'm saying.

**[09:48]** ---

Paulie! Watch out!

**[09:49]** ---

Galley-La! Run!

**[09:50]** ---

Franky is gonna launch a crazy attack!

**[09:54]** ---

Hm?

**[10:01]** ---

Connector set...

**[10:05]** ---

He brought down a huge crane earlier with the same attack!

**[10:09]** ---

Brought down a crane?

**[10:11]** ---

A cannon?

**[10:12]** ---

Run! Galley-La!

**[10:15]** ---

Go! Get them, Bro!

**[10:18]** ---

Well, I'm not gonna shoot a cannonball.

**[10:22]** ---

What I'll shoot out is an air bullet.

**[10:25]** ---

But its speed exceeds the speed of sound.

**[10:29]** ---

Air?

**[10:32]** ---

It's dangerous! Run!

**[10:41]** ---

What the hell?

**[10:50]** ---

Coup de Vent!

**[11:34]** ---

Ow... What the hell was that?!

**[11:37]** ---

It felt like high-pressure winds crashed into us!

**[11:41]** ---

Another crane is coming down!

**[11:43]** ---

Run! It'll reach this far!

**[11:49]** ---

Hurry up!

**[11:51]** ---

It's coming down!

**[11:56]** ---

Yeah! Get crushed!

**[11:59]** ---

A shipyard like this should be... crushed!

**[12:19]** ---

What is he?! A cyborg? Where did he get that kind of technology?

**[12:25]** ---

And what was that weird cannon?!

**[12:27]** ---

Ah... but...

**[12:30]** ---

I was able to escape thanks to that.

**[12:32]** ---

Nami! Run!

**[12:34]** ---

Luffy!

**[12:35]** ---

Are you okay?

**[12:38]** ---

No way I'd get brought down by something like that!

**[12:42]** ---

Anyway, I don't get it.

**[12:46]** ---

Let's go see Ice pops somehow!

**[12:48]** ---

What?! We're going?! It's not possible in this commotion!

**[12:53]** ---

Hey, look! Straw Hat is getting away!

**[12:56]** ---

Oh, shoot!

**[12:57]** ---

We're gonna be surrounded!

**[13:00]** ---

--Nami!

--Hm?

**[13:04]** ---

Hold on tight!

**[13:06]** ---

Hey, wait!

**[13:08]** ---

Don't let them get away!

**[13:15]** ---

--They got away!

--Go after them!

**[13:51]** ---

I don't see him.

**[13:54]** ---

Yeah... Maybe he still can't move...

**[13:58]** ---

But it wouldn't be good if  
we go closer and he finds us.

**[14:02]** ---

Yeah...

**[14:05]** ---

Chopper, are you ready?

**[14:09]** ---

Yep.

**[14:15]** ---

Hey! I heard that a storm surge  
called Aqua Laguna is approaching!!

**[14:21]** ---

Yep! This town will be  
submerged by midnight tonight!!

**[14:25]** ---

This shore will be totally submerged, too!!

**[14:27]** ---

That's terrible!! We shouldn't  
stay around here!!

**[14:30]** ---

That's right! We shouldn't stay around here!!

**[14:32]** ---

We'd better hurry up and  
evacuate to high ground!!

**[14:34]** ---

That's right!! Let's hurry up and evacuate!!

**[14:36]** ---

--Evacuate!! Evacuate!!

--Evacuate!! Evacuate!!

**[14:41]** ---

Evacuate!! Evacuate!!

**[15:05]** ---

Run!

**[15:10]** ---

What were those voices just now...?

**[15:15]** ---

Make sure you evacuate!

**[15:17]** ---

Evacuate, Usopp!

**[15:20]** ---

They were saying something  
about a storm surge.

**[15:23]** ---

Come to think of it... the wind is awfully strong.

**[15:33]** ---

Bro?

**[15:35]** ---

Hm?

**[15:37]** ---

They got away. Don't you  
have to go after them?

**[15:40]** ---

No... I ran out fuel with the  
Coupe de Vent I just shot.

**[15:45]** ---

Look at my ducktail.

**[15:48]** ---

Yeah... It looks like a  
willow swaying in the wind.

**[15:52]** ---

Those damn bastards got in my way.

**[15:55]** ---

Once I'm done refueling,  
I'll eliminate him for sure.

**[16:01]** ---

Just as you'd expect from a man with  
a 100 million bounty on his head...

**[16:04]** ---

He sure is a man of mettle.

**[16:12]** ---

Seriously...

**[16:14]** ---

Franky has really done it...

**[16:16]** ---

What a terrible day today is!

**[16:19]** ---

At any rate, we can't let them get away.

**[16:23]** ---

Aqua Laguna is coming tonight.

**[16:25]** ---

Except for the two sea train

departures left today,

**[16:29]** ---

they have no means to leave this island...

**[16:31]** ---

...since they can no longer  
use the ship they came on.

**[16:35]** ---

We'll gather information.

**[16:37]** ---

Have every Galley-La craftsman  
spread around the island.

**[16:41]** ---

We're gonna settle this before sunset!

**[16:56]** ---

Grandma! Grandma! It's Water Seven!

**[17:01]** ---

Be careful not to get too  
excited and fall into the sea.

**[17:17]** ---

That must be the Galley-La  
Company's main office.

**[17:20]** ---

It's connected to Dock #1.

**[17:23]** ---

Look.

**[17:25]** ---

People who look like reporters are all over.

**[17:28]** ---

Shipwright-looking people  
are gathered there, too.

**[17:32]** ---

Iceberg-san must be in that building.

**[17:40]** ---

Are you serious about going?

**[17:42]** ---

Of course.

**[17:44]** ---

I'll go ask Ice pops in person why  
he said Robin was one of the culprits.

**[17:49]** ---

Let me warn you.

**[17:51]** ---

Just remember that we're also being  
chased after by the entire island!

**[17:55]** ---

Make sure you get some idea  
where his room is beforehand,

**[17:59]** ---

and seize an opportunity to carefully sneak in.

**[18:02]** ---

Well then, I'm off.

**[18:05]** ---

Huh?

**[18:09]** ---

--Hey!

--They said they couldn't find them.

**[18:17]** ---

Who's that?!

**[18:19]** ---

Ah... He is...!

**[18:27]** ---

The window got broken!

**[18:29]** ---

What happened?!

**[18:31]** ---

An attack!

**[18:33]** ---

Straw Hat Luffy has broken into the main office!

**[18:38]** ---

What?! In the middle of the day?!

**[18:40]** ---

To think that he attacks the  
main office again out of the blue!

**[18:43]** ---

Where is he?!

**[18:44]** ---

He went to the mezzanine  
stairs to the third floor!

**[18:46]** ---

--Where are the foremen?!

--They're stationing craftsmen all  
over the island, so they're all gone!

**[18:52]** ---

He's wearing a red vest and a straw hat!

**[18:55]** ---

Protect Iceberg-san!

**[18:59]** ---

It's Straw Hat!

**[19:04]** ---

Where did he go?!

**[19:07]** ---

Where is he? Where is he?

**[19:18]** ---

Idiot! Don't shoot a pistol!

We're inside, remember?

**[19:20]** ---

It's not good for Iceberg-san!

**[19:25]** ---

I'm sorry about the  
commotion outside the room.

**[19:29]** ---

Well... what's going on?

**[19:32]** ---

I was told that Straw Hat Luffy  
has broken into this building.

**[19:38]** ---

Kalifa... I have a favor to ask.

**[19:44]** ---

--There he is!

--Dammit!

**[19:48]** ---

Whoa! So many of them!

**[19:51]** ---

He's going to Building #2!  
Go around from upstairs!

**[20:00]** ---

Straw Hat!

**[20:05]** ---

She is...

**[20:08]** ---

Kalifa-san, didn't a pirate come here?

**[20:11]** ---

No, he didn't. More importantly,  
chase after him more quietly.

**[20:16]** ---

Iceberg-san still needs to rest quietly.

**[20:19]** ---

I'm sorry.

**[20:21]** ---

Looks like the Straw Hat  
hasn't reached this far yet.

**[20:23]** ---

Let's stand watch around here.

**[20:24]** ---

His target is definitely this room!

**[20:46]** ---

Well... you wanted to see me...  
right, pirate lad?

**[20:51]** ---

That's right. Thanks for  
calling me in. That saved me.

**[20:55]** ---

I doubt you came all the way here by  
yourself to kill me in this commotion.

**[21:00]** ---

I came to hear the truth!

**[21:03]** ---

Last night, I saw Nico Robin with my own eyes.

**[21:09]** ---

And... she is one of you.

**[21:13]** ---

That's the truth.

**[21:14]** ---

Was it really Robin?!

**[21:17]** ---

Don't say a word.

**[21:21]** ---

Your words no longer mean anything.

**[21:27]** ---

I called you in here...

**[21:30]** ---

...because I have a favor to ask.

**[21:33]** ---

Let me see Nico Robin again now!

**[21:39]** ---

Extra! Extra!

**[21:41]** ---

The culprits for Mr. Iceberg's  
attack were the Straw Hat pirates!

**[21:47]** ---

We, Water-Water Newspaper, will buy  
any information on their sightings!

**[21:55]** ---

The culprits are on this island!

**[21:59]** ---

Find the Straw Hats and send  
them all to the gallows!

**[22:05]** ---

Yeah!

**[22:20]** ---

*A piece of a dream that we started grasping*

**[22:23]** ---

*Chasing after something constant*

**[22:26]** ---

*We send our aspirations sailing into the sky*

**[22:32]** ---

*Even when we're exhausted*

**[22:34]** ---

*We have a compass that can  
search for something constant*

**[22:37]** ---

*Say, do you think we can keep it forever?*

**[22:43]** ---

*At the end of the dream  
that we will reach someday*

**[22:46]** ---

*We want to be adults as we  
are now as much as possible*

**[22:49]** ---

*We pray to this endless sky that we look up at*

**[22:51]** ---

*Eternally... Eternally...*

**[22:54]** ---

*Wild fantasies from our childhood*

**[22:57]** ---

*We trace unforgettable memories*

**[23:00]** ---

*And try to keep the embers  
burning that still consume us*

**[23:06]** ---

*To this familiar sunny sky*

**[23:09]** ---

*Together we entrust our feelings*

**[23:11]** ---

*We go beyond the changing time*

**[23:14]** ---

*Eternally... Eternally...*

**[23:24]** ---

*It's gotta be a mistake that  
Robin is the assassin, right?*

**[23:27]** ---

*I wonder where she went.*

**[23:28]** ---

*Craftsmen are everywhere on the island.*

**[23:30]** ---

*We have to find her soon.*

**[23:31]** ---

*They say that a crazy storm is approaching, too.*

**[23:34]** ---

*What're we gonna do?*

**[23:35]** ---

*Maybe Robin really betrayed--*

**[23:37]** ---

*No! I don't believe it!*

**[23:40]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:41]** ---

"Eternal Farewell? Nico Robin,  
the Woman Who Draws Darkness"

**[23:45]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:46:33 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:46:33 UTC by whimsee